

إِخْوَةَ الْإِيمَانِ إِنَّ كَلَامَنَا الْيَوْمَ عَنْ قَائِدِنَا وَسَيِّدِنَا وَعَظِيمِنَا وَقُرَّةِ أَعْيُنِنَا نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ مَنْ قَالَ عَنْهُ رَبُّهُ ﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ﴾^١؟

Mes frères de foi, aujourd'hui si Dieu le veut, nous allons parler de notre maître et de notre guide, de la cause de notre joie, de notre éminence, notre prophète *Mouhammad* ^{alayhi s-salatou was-salam}, celui au sujet duquel Son Seigneur a dit ce qui signifie : « **Et Nous ne t'avons envoyé qu'en tant que miséricorde pour les mondes.** »

مُحَمَّدٌ تَحَنُّنٌ إِلَيْهِ الْقُلُوبُ ... مُحَمَّدٌ تَطْيِبُ بِهِ النَّفُوسُ ... مُحَمَّدٌ تَقَرُّ بِهِ الْعُيُونُ ...
مُحَمَّدٌ تَسِيلُ لِذِكْرِهِ دُمُوعُ الْعَاشِقِينَ... كَيْفَ لَا ... كَيْفَ لَا نَشْتَاقُ إِلَى مَنْ بَكَى الْجَمَلَ عِنْدَ
رُؤْيَيْتِهِ وَشَكَى إِلَيْهِ ثِقَلَ أَحْمَالِهِ ... كَيْفَ لَا نَشْتَاقُ إِلَى مَنْ أَنْ الْجِدْعُ الْيَابِسُ لِفِرَاقِهِ... كَيْفَ لَا
نَشْتَاقُ إِلَى مَنْ أَنْ الْجِدْعُ أَنْبَنَ الصَّبِيِّ حَتَّى مَسَحَ عَلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

Mouhammad, les cœurs s'attendrissent pour lui ... *Mouhammad*, les âmes se réjouissent grâce à lui ... *Mouhammad*, les yeux se mettent à briller pour lui... Au souvenir de *Mouhammad* les larmes de ceux qui l'aiment se mettent à couler... Comment n'en serait-il pas ainsi... ? Comment n'éprouverions-nous pas de la langueur et de la nostalgie pour celui pour qui le chameau a pleuré quand il l'a vu et à qui il s'est plaint du poids excessif de sa charge... ? Comment n'éprouverions-nous pas de langueur et de la nostalgie pour celui pour qui le tronc de palmier sec a éclaté en sanglots lorsqu'il s'était séparé de lui... ? Comment n'éprouverions-nous pas de la langueur et de la nostalgie pour celui pour qui le tronc a gémi comme un enfant jusqu'à ce qu'il l'ait touché et serré dans ses bras ﷺ ?

فِيَا مَعْشَرَ الْمُسْلِمِينَ الْحَشْبَةُ تَحْنُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَوْقًا إِلَى لِقَائِهِ فَأَنْتُمْ أَحَقُّ
أَنْ تَشْتَاقُوا إِلَيْهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. وَلَا تَحْجَلْ أَخِي الْمُؤْمِنَ يَا مُحَمَّدَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ دُمُوعِ بَدْتِ لِذِكْرِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ شَوْقًا إِلَيْهِ.

Alors, ô vous peuple des musulmans, du bois a éclaté en sanglots pour le Messager de *Allah* ﷺ, tant il avait envie et tant cela lui manquait d'être à son contact. Alors vous êtes bien plus à même de ressentir une envie et un manque profonds de sa présence, ﷺ. Ainsi n'aie pas honte mon frère croyant, toi qui aime le Messager de *Allah* ﷺ, n'aie pas honte des larmes qui perlent dans tes yeux à son souvenir ﷺ, en éprouvant de l'amour et un manque profond de sa présence.

^١ سورة الأنبياء/١٠٧.

يا مُحِبِّي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَوْصَافُهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ تَحْمِلُكَ عَلَى مَحَبَّتِهِ
وَشَمَائِلُهُ تَدْفَعُكَ لِيَزَادَةَ تَعْظِيمِهِ وَمَكَارِمُ أَخْلَاقِهِ دَلِيلٌ عَلَى عُلُوِّ شَأْنِهِ،

À vous qui aimez le Messager de Allah ﷺ ! Ses qualités *alayhi s-salatou was-salam* t'amènent à l'aimer ; ses traits de caractère te poussent à le glorifier davantage, chacun de ses excellents caractères sont autant de preuves de son haut degré :

حُسْنُ الْمَعَاشِرَةِ، وَلِينُ الْجَانِبِ، وَبَذْلُ الْمَعْرُوفِ، وَإِطْعَامُ الطَّعَامِ، وَإِفْشَاءُ السَّلَامِ، وَعِيَادَةُ
الْمَرِيضِ، وَتَشْيِيعُ الْجِنَازَةِ، وَحُسْنُ الْجَوَارِ، وَالْعَفْوُ وَالْإِصْلَاحُ بَيْنَ النَّاسِ، وَالْجُودُ وَالْكَرَمُ وَكُظْمُ
الغَيْظِ وَالْعَفْوُ عَنِ النَّاسِ، وَاجْتِنَابُ مَا حَرَّمَهُ الْإِسْلَامُ كَالْغَيْبَةِ وَالْكَذِبِ وَالْمَكْرِ وَالْخَدِيعَةِ
وَالْتَمِيمَةِ وَسُوءِ الْخُلُقِ وَالتَّكْبُرِ وَالْحَقْدِ وَالْحَسَدِ وَالظُّلْمِ وَكُلِّ مَا هُوَ مُنْقَرٍ عَنِ قَبُولِ الدَّعْوَةِ مِنْهُ
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

La politesse de sa convivialité, la douceur de son comportement, son dévouement à la bienfaisance, sa générosité à prodiguer de la nourriture, sa promptitude à passer le *salam*, sa régularité à visiter les malades, son engagement dans les préparatifs funéraires, son bon voisinage, sa clémence et son aptitude à réconcilier les gens ; sa générosité, sa grandeur d'âme, sa capacité à étouffer sa colère et à pardonner aux gens, et son éloignement total de ce que l'Islam a interdit, comme la médisance, le mensonge, la perfidie, la trahison, la tromperie, le fait de rapporter des paroles des uns aux autres pour semer la discorde, le mauvais comportement, l'orgueil, l'animosité, la jalousie, l'injustice et tout ce qui serait de nature à dissuader les gens d'accepter son appel ﷺ.

فَأَحْلَمَ النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَشْجَعُ النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَعْدَلُ النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَعَفُّ النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَسْحَى
النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَجُودُ النَّاسِ مُحَمَّدٌ وَأَعْقَلُ النَّاسِ مُحَمَّدٌ، وَأَشَدُّ النَّاسِ حَيَاءً مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ.

Le plus indulgent des gens fut bien *Mouhammad* ; le plus courageux des gens fut bien *Mouhammad* ; le plus équitable des gens fut bien *Mouhammad* ; le plus chaste des gens fut bien *Mouhammad* ; le plus généreux des gens fut bien *Mouhammad* ; le plus intelligent des gens fut bien *Mouhammad* ; et le plus pudique des gens fut bien *Mouhammad* ﷺ.

كَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْصِفُ نَعْلَهُ وَيَرْقَعُ ثَوْبَهُ وَيَعْمَلُ فِي بَيْتِهِ كَمَا يَعْمَلُ أَحَدُكُمْ فِي بَيْتِهِ،
وَكَانَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَعْصِبُ الْحَجَرَ عَلَى بَطْنِهِ مِنَ الْجُوعِ، وَكَانَ يَأْكُلُ مَا حَضَرَ وَلَا يَرُدُّ مَا
وَجَدَ، صَدَقَ اللَّهُ الْقَائِلُ ﴿وَإِنَّكَ لَعَلَى خُلُقٍ عَظِيمٍ﴾.

Il réparait lui-même ﷻ ses sandales ; il raccommodait lui-même ses vêtements ; il accomplissait chez lui les tâches ménagères comme le fait chez lui tout un chacun. Il lui est arrivé ﷻ de presser une pierre contre son ventre à cause de la faim. Il mangeait ce qu'on lui présentait et ne refusait pas ce qu'il trouvait. *Allah* est véridique, Lui Qui a dit ce qui signifie : « **Tu as certes des caractères éminents.** »

وَكَانَ أَفْصَحَ النَّاسِ مَنْطِقًا وَأَحْلَاهُمْ كَلَامًا فَقَدْ كَانَ كَلَامُهُ فَضْلًا يَفْهَمُهُ كُلُّ مَنْ يَسْمَعُهُ، وَكَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ جَهِيرَ الصَّوْتِ أَحْسَنَ النَّاسِ نِعْمَةً قَالَ الْبَرَاءُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مَا سَمِعْتُ أَحَدًا أَحْسَنَ صَوْتًا مِنْهُ.

Il était le plus éloquent des gens dans son discours et le plus agréable des gens dans ses paroles. Sa parole était distincte au point que tous ceux qui l'écoutaient pouvaient la comprendre. Il avait *alayhi s-salatou was-salam* une voix haute et la plus belle intonation parmi les gens ; *Al-Bara'*, que *Allah* l'agrée a dit : « *Je n'ai jamais entendu quelqu'un ayant une voix plus belle que la sienne.* »

إِخْوَةَ الْإِيمَانِ كَانَ سَيِّدُنَا دَاوُدُ إِذَا سَبَّحَ اللَّهُ سَبَّحَتِ الْجِبَالُ وَالطَّيْرُ مَعَهُ لِحُسْنِ صَوْتِهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ ﴿٣٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَجِبَالُ أَوْبِي مَعَهُ وَالطَّيْرُ وَالنَّارُ لَهُ الْحَدِيدُ ﴿٣١﴾^٣.

Mes frères de foi, lorsque notre maître *Dawoud* faisait le *tasbih* et glorifiait Dieu, les montagnes et les oiseaux faisaient le *tasbih* avec lui à cause de la beauté de sa voix *alayhi s-salatou was-salam*. *Allah ta'ala* dit à son sujet ce qui signifie : « **Nous avons accordé à *Dawoud* une grâce de Notre part : ô vous, montagnes, et vous, oiseaux, faites le *tasbih* avec lui. Et Nous avons rendu le fer souple entre ses mains.** »

وَأُعْطِيَ سَيِّدُنَا يُوسُفُ نِصْفَ الْجَمَالِ الَّذِي بَيْنَ الْبَشَرِ فَكَانَ شَدِيدَ الْجَمَالِ ﴿٣١﴾ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣٢﴾^٤.
وَأَمَّا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَدْ قَالَ مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا أَحْسَنَ الْوَجْهِ حَسَنَ الصَّوْتِ وَإِنَّ نَبِيَّكُمْ أَحْسَنُهُمْ وَجْهًا وَأَحْسَنُهُمْ صَوْتًا اهـ.

D'autre part, il a été accordé à notre maître *Youçouf* la moitié de la beauté existant chez les humains. C'est dire qu'il était extrêmement beau. *Allah ta'ala* dit à son sujet ce qui signifie :

^٣ سورة سبأ.

^٤ سورة يوسف.

« Quand elles le virent, elles furent stupéfaites d'admiration au point de s'en tailler les mains ; elles avaient dit : "Gloire à Dieu, ce n'est pas un homme, ce n'est qu'un ange honoré !" »

Quant à notre maître *Mouhammad* ﷺ, il a dit ce qui signifie : « *Allah n'a envoyé aucun prophète sans qu'il ait un beau visage et une belle voix, mais certes, votre prophète est celui d'entre eux qui a le plus beau visage et la plus belle voix.* »

كَانَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَظِيمَ اللَّحِيَةِ مُقَوَّسَ الْحَاجِبَيْنِ دَقِيقَهُمَا ... أَسْوَدَ الْعَيْنَيْنِ كَجِيلَهُمَا ... لَيْسَ فِي بَدَنِهِ شَيْءٌ يُعَابُ بِهِ، مُعْتَدِلَ الْخَلْقِ، عَرِيضَ الصَّدْرِ، عَظِيمَ الرَّأْسِ وَاسِعَ الْحَجِينِ، مُرْتَفِعَ أَعْلَى الْأَنْفِ مُحْدَوْدَبَ الْوَسَطِ مِنْهُ، يَعْلُو أَوَّلَ أَنْفِهِ نُورٌ سَاطِعٌ، مُقَلِّجَ الْأَسْنَانِ، سَهْلَ الْحَدَّيْنِ، أَبْيَضَ الْأَسْنَانِ، لَيْسَ بِسَمِينٍ وَلَا نَاجِلٍ بَلْ مُعْتَدِلَ الْخَلْقِ، وَاسِعَ الْكَفِّ حَسًّا وَمَعْنَى، سَرِيعَ هَيْئَةِ الْمَشْيِ وَاسِعَ الْخُطْوَةَ.

Il avait *alayhi s-salatou was-salam* une belle barbe, des sourcils arqués et fins... il avait des yeux noirs ornés de *kouhl*... son corps ne comportait aucun défaut, il était de taille moyenne, sa poitrine était large, sa tête bien proportionnée avec un large front, le haut de son nez était élevé et sa partie médiane légèrement bombée, de la naissance de son nez jaillissait une clarté resplendissante. Ses deux incisives supérieures étaient légèrement espacées. Il avait des joues douces et planes et des dents très blanches. Il n'était ni gras ni sec mais de corpulence moyenne. Il avait les mains larges au sens propre comme au sens figuré. Il marchait à vive allure et d'un pas ample.

الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدِي يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا أَجْمَلَ ذَاتَكَ وَأَكْمَلَ صِفَاتِكَ وَأَعْظَمَ فَضْلَكَ عَلَى أُمَّتِكَ، فِدَاكَ يَا سَيِّدِي النَّفْسُ وَالْمَالُ وَالْوَالِدُ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْكَ فِي الْآخِرَةِ وَالْأُولَى.

Que davantage d'honneur et d'élévations en degrés te soient accordés, ô mon maître, ô Messenger de *Allah* ! Combien ta personne est belle ! Combien tes caractères sont parfaits ! Combien ton mérite est grand sur ta communauté ! Ensemble par recherche de l'agrément de Dieu dans l'amour de *Mouhammad* ! Que *Allah* t'honore et t'élève davantage en degrés dans la vie de l'au-delà et dans la vie d'ici-bas.

Voici donc mes propos et je demande à *Allah* qu'Il me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ.

الخطبة الثانية

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ تَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهِ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلَّ لَهُ وَمَنْ يَضِلَّ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ وَعَلَى كُلِّ رَسُولٍ أَرْسَلَهُ، أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنِّي أَوْصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ.

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمَرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾﴾. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى ءَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ تَرَوُنَّهَا تُذْهِلُ كُلَّ مَرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾﴾، اللَّهُمَّ إِنَّا دَعَوْنَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاغْفِرِ اللَّهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ رَبَّنَا ءَاتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. اذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَبْئِبْكُمْ وَاشْكُرُوا يَزِدْكُمْ وَاسْتَغْفِرُوا يُغْفِرْ لَكُمْ وَاتَّقُوا يَجْعَلْ لَكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.

° سورة الأحزاب/٥٢.

٦ سورة الحج/١-٢.